

内容概要: 有兴致去饱餐一顿吗？快去奥格斯堡的蔬果市场吧！小黄蜂夫妇 Summsi 和 Brummsi von Sonnenblume 也从一个摊位逛到另一个摊位寻觅美食。不论是巴州特色还是各地风味，不论是买生鲜的自己做还是吃刚刚出炉的，再挑的嘴也能在这儿得到满足。

这儿什么好？：“停车挺方便的。”

“喝杯 Prosecco，休息一下。”

“买个东西东跑跑西看看，不如在这里一次搞定！”

“店家荐购。”

“什么花都有！”

“花挺好看挺鲜艳的。”

“各种新鲜蔬果。”

“风味小吃。”

“异国特色。”

“几乎应有尽有！”

“这儿卖的海鲜很好吃。”

“卖的东西很漂亮很精致，味道也好。”

“新鲜，质量有保证。”

“每天中午都有当日特供，天天不同，花样挺多的。”

旁白： 奥格斯堡蔬果市场的历史追溯到 1930 年。它位于市中心 Fuggerstraße 和 Annastraße 间的黄金地带。周一到周五从 7 点开到 18 点，周六 7 点到 14 点。就在这个时候小黄蜂夫妇开始了它们的寻宝探险，东闻闻西嗅嗅。让我们跟它们一起开始美食之旅吧！

面包师傅： (愤怒地)真是够了！够了！好好的蛋糕，总有些讨厌的小黄蜂围着转！等着，看我收拾你们！

音效： 啪 (Fliegenpatsche)

Summsi: (无助地) 救命！救命——！

Brummsi: (受惊地) 吓死我了！我可怜的 Summsi！你刚才怎么了？别怕，我来帮你！

Summsi: (无助地) 你快点呀！我的翅膀被奶油蛋糕给粘住了！Brummsi，快救救我！

Brummsi: 马上就好。你别乱动，不然越陷越深，抱紧我！.....啊！还差一点！.....得救啦！真是不幸中的万幸！

Summsi: (还没缓过神来) 吓死了吓死了！呼.....呼.....这次真是走运！差点死在面包师傅的苍蝇拍下！**Brummsi!** 我的英雄！多亏你救了我！

Brummsi: 不用谢，亲爱的！不过还是快走吧，不然又发生点什么！

Summsi: 可是不要带一小块草莓蛋糕回去吗？就在最近的那家面包店就有。这条 **Bäckergasse** 里的蛋糕都很好吃。

信息小贴士: **Bäckergasse** 正如其名，这里有无数面包店和烘焙作坊，除了各类面包，烘焙的糕点外，还卖绿色有机食品，应有尽有，一应俱全。**Bäckergasse** 在肉类市场的旁边。

旁白: 在 **Summsi** 定了定神，休息了一会儿后，**Brummsi** 劝它去肉类市场的肉铺吃点午饭压压惊。正当一个客人开门从肉类市场出来的时候，它俩趁机一溜就进去了。

音效: 开关门的吱吱声，插入嘈杂的背景声。

Summsi: 我说，亲爱的，你的提议真不错！我吓了那么一大跳，现在确实想饱吃一顿！一看那多汁的肉就有胃口！

Brummsi: 我就知道你喜欢！我也饿死了！我们先绕着小吃摊转一圈吧，看看中午都有些什么。

音效: 黄蜂嗡嗡声

Summsi: (兴奋地) 哇，希腊小吃铺的陀螺好香啊！我都流口水了！我就吃这个！你吃什么呀？

Brummsi: (兴奋地) 我刚刚在前面看见了巴州特色小吃，烤肉配上土豆球和红卷心菜，够我饱餐一顿的！

Summsi: 回去的路上一定得再去一次 **Bio-Metzger** 弄点牛肉和香肠！

Brummsi: 好主意，亲爱的，就这么办！

信息小贴士: 肉类市场在集市的正中央。在肉类市场的大厅里有很多肉铺。有卖新鲜地产和进口肉制品。除了 **Schwaben, Bayern** 地区的商铺外还有上西里西亚，土耳其，希腊，亚洲等地的美食。还有小吃店卖便宜的熟食午餐。

旁白: **Summsi** 和 **Brummsi** 吃好休息好了，它俩带上肉类和香肠，又继续逛市场。面对五花八门的美食小吃，它俩都希望再多吃几样。

音效: 背景人声

Brummsi: 刚吃了顿盛宴，要是再来一块口感细腻的奶酪，喝口小酒，就完美了！

Summsi: 是呀是呀，一点没错。我们飞去卖五谷杂粮的 **Viktualienhalle** 看看怎么样？我听说今天那里有品酒会呢！肯定少不了各色丰富的奶酪！

Brummsi: 顺便也绕去意大利熟食店看看！那儿有卖好吃的火腿和腌的 **Antipasti**。

Summsi: (满心期待地) 好呀好呀！现在就去！这样我们还会经过我最喜欢的香料草药铺。你知道我有多喜欢诱人的香味吗！薰衣草，百里香，北茵陈，迷迭香，肉桂粉…
…嗯……

信息小贴士: 来自世界各地的各种特产，干货，香料以及奶制品和有机食品都能在 **Viktualienhalle** 找到。人人都能从多元的小吃选择中得到满足。无酒精饮料如：果汁，奶昔，咖啡和茶，以及酒品如：红酒，起泡葡萄酒，香槟，各种啤酒，烈酒，甜酒…… 一应俱全。

旁白: 在 **Summsi** **Brummsi** 俩绕着奶制品尝了个遍，再喝了几口红酒以后，又碰上了倒霉事。突然砰的一声！……这次轮到可怜的 **Brummsi** 遭殃了。到底发生了什么？你们自己听：

音效: **Bumm** (撞到玻璃的声音), 背景人声

Summsi: (吓了一跳) **Ohhh, Brummsi, Buummsiii!** 你听得见我说话吗？天哪，他该不会是昏过去了吧？**Brummsi**, 快醒醒！

Brummsi: (还没完全清醒) 我这是在哪儿呀？哎呀，我的头嗡嗡响，就像有成千上万的蜜蜂在围着我脑袋打转！真倒霉！又碰到了玻璃！

Summsi: (担心地) **Brummsi** 你受伤了吗？我就知道你酒喝多了！就是因为喝酒！你是不是还背着我偷喝了口甜酒呀？

Brummsi: (慢慢缓过神来) 哪有，没事了没事了！刚刚玻璃门外有个小孩提着一袋冰淇淋，我看它那么好吃，就只想飞过去尝，我肯定是没注意到玻璃。我现在得再吃点什么压惊！

Summsi: 什么？还吃？我肚子都胀得都不行，就要胀破了！你嘴也太馋了！那我们就再去 **Obstgasse** 看看水果吧！补充点维他命促消化。

Brummsi: 好，我同意。吃点点苹果或者樱桃我就可以了。

Summsi: 好，走吧！不过你看着点，别又撞玻璃了！

信息小贴士: 集市靠边的地方有卖五颜六色新鲜水果的 **Obstgasse**；**Gemüsegasse** 则是卖蔬菜的。各类蔬果品种繁多，既有当地种植的，也有从国外进口的。和 **Gemüsegasse** 并排的是卖鱼类和海鲜的 **Fischgasse**。有些肉铺还卖鹿肉和羊羔肉。此外在集市附近还有卖家居装饰品的小店。

旁白: 在 **Summsi** 和 **Brummsi** 回去之前，它俩决定再去农贸市场和 **Blumengasse** 稍作停留。

Brummsi: 我想饭后再吃两口农贸市场大妈卖的又大又甜的西瓜！

Summsi: 有道理。**Blumengasse** 是去农贸市场的必经之路。我想再吃一口玫瑰花蜜。或者郁金香花蜜？这些五颜六色的花看起来好看，闻起来还那么香！害我总是犹豫不决纠结好久。

信息小贴士: 农贸市场除了卖各种花卉和蔬果外，还卖各类家禽，不同口味的自制果酱以及各种蜂蜜。在 **Blumengasse** 里可以选到适应各类场合的花束和五花八门的植物和植物种子。

Brummsi: (满足地) 啊，好久没吃过这么饱了！**Summsi** 啊，今天这顿真是美味！和你一起来集市收获颇丰哦！

Summsi: 可不是吗！我们下次再来！现在回家啦！

旁白: 我们希望 „Augsburger Stadtmarkt“ 这集广播能兼容并蓄世界各地的美食，合听众朋友的胃口。奥格斯堡的集市之所以能吸引大家，不光因为它有新鲜优质的食品，更归功于当地以及世界各地的美食组合。**Summsi** 和 **Brummsi** 今天吃得这么好，谁来集市都会得到满足的！快来集市瞧瞧，让你大口吃喝，随性畅饮！

信息小贴士: 在奥堡的集市上除了小吃摊还有值得一提的餐馆。例如一家日本料理店的面条和寿司就卖得很好。正宗的名牌连锁也实用自家品牌产品做的午餐，价钱也很合算。坐在二楼用餐，还可以透过玻璃观望繁华的农贸市场。夏天还能在餐厅前坪支起来的遮阳伞下喝冰啤吃烧烤，听集市人流攒动，还有什么比这个更惬意的吗！

旁白: 要是你们碰巧在集市遇到了 **Summsi Brummsi** 或它们的伙伴们，可别被搅乱了心情，切一小点蛋糕给它们尝尝，大家都开心！

作者:

Kerstin Seifert, Xi Zhu

Übersetzt von:

Xi Zhu

Berichtet von:

Xinyi Dai